

# Balance haute précision

**LAB-V**



# MANUEL D'UTILISATION OPERATING MANUAL GEBRUIKSAANWIJZING

**LAB-V**

LAB-V YH915 V1.1



Nous vous remercions d'avoir choisi la gamme de balance haute précision LAB-V. Elle intègre des solutions techniques avancées et a été conçue pour une utilisation simple et optimale. Dans le cas où des questions ou des problèmes de fonctionnement ne seraient pas traités dans la notice d'utilisation, veuillez vous rapprocher de notre service après vente.

*Thank you for choosing the professional high precision scale LAB-V. All the features of this product were designed to the state of the art and are optimised for simple and straightforward use. If you any queries or problems not indicated in the operating manual, please contact our service.*

## ▼ 1 - SOMMAIRE / CONTENTS / INDEX

MISE À NIVEAU / ADJUSTABLE LEVELING / WATERPAS .....	2
<b>CONSIGNE DE SÉCURITÉ</b>	
SAFETY INSTRUCTIONS / VEILIGHEIDSINSTRUCTIE .....	3
1 - INTRODUCTION / PRESENTATION / INTRODUCTIES .....	4
2 - ÉCRAN / DISPLAY SYMBOLS / UITLEG VAN DE DISPLAYTEKENS .....	6
3 - TOUCHES DE FONCTIONS	
KEYPAD FUNCTIONS / FUNCTIETOETSEN .....	7
4 - PESAGE / BASIC WEIGHING / SIMPELWEGING .....	8
5 - PESAGE AVEC UN RÉCIPIENT (TARE)	
SUBTRACT CONTAINER'S WEIGHT / TARRA BEREKENEN/AFTREKKEN .....	8
6 - PESAGE EN POURCENTAGE / PERCENT WEIGHING / PROCENTWEGING ....	9
7 - COMPTAGE DE PIÈCES / COUNTER MODE / TELLEN .....	10
8 - CALIBRATION / CALIBRATION / KALIBREERMODUS .....	11
9 - UNITÉS / UNITS / MAATEENHEID .....	12
10 - RÉTRO-ÉCLAIRAGE / BACKLIGHT / ACHTERGRONDVERLICHTING .....	13
11 - IMPRESSION / PRINTING / AFDRUKKEN .....	14
12 - VITESSE DE TRANSMISSION / BAUD RATE / TRANSMISSIESNELHEID .....	16
13 - INTERFACE RS232 / RS232 INTERFACE HARDWARE .....	17

**NIVEAU A BULLE SOUS LE PLATEAU**  
ADJUSTABLE LEVELING UNDER PAN  
VERSTELBARE LEVELING ONDER PAN



**Installez la balance sur son plan de travail.**  
**Utilisez le niveau à bulle et les 4 pieds réglables pour mettre la balance de niveau.**

*The scale is equipped with a level indicator on the left bottom side of the front panel and four adjustable leveling feet. Adjust the leveling feet until the bubble appears in the center circle of the indicator*

*Met behulp van de vier stelvoeten en het waterpas voor een horizontale stand zorgdragen*



## UTILISATION

La balance haute précision LAB-V est prévue pour un usage interne (HML). Elle est conforme aux modèles de type décrit dans le certificat d'homologation ainsi qu'aux exigences applicables des directives européennes 89/336/CEE et 73/23/CEE.

## CONSIGNE DE SECURITÉ

Avant la première utilisation de la balance, lisez attentivement les informations contenues dans la présente notice. Vous y trouverez des instructions essentielles sur l'installation, l'utilisation adéquate et la maintenance de l'appareil.

## ENGLISH

### INTENDED USE

The LAB-V scale is used for weighing and counting products. This scale is intended for internal operations. The scale complies with the type described in the EC type Approval Certificate as well as the applicable requirement of EC Directives 89/336/EEC and 73/23/EEC.

### SAFETY INSTRUCTIONS

Before using the scale, please read with care the information given in the operating manual. It contains important instructions for installation, proper use and maintenance of the appliance.

B3C SAS shall not liable for damages arising out of failure to heed the following instructions: When using electrical components under increased safety requirement, always comply with the appropriate regulations. Never perform work on the appliance while the power is switched on.

Improper installation will render the warranty null and void. Ensure the voltage marked on the power supply unit matches your mains power supply. The device meets the requirement for electromagnetic compatibility. Do not exceed the maximum values specified in the applicable standards.

## NEDERLANDS

### VEILIGHEIDSINSTRUCTIE

Lees voor de inbedrijfname van het apparaat de in de gebruiksaanwijzing opgenomen informatie zorgvuldig door. Deze bevatten belangrijke instructies voor de installatie, het correcte gebruik en het onderhoud van het apparaat.

De leverancier is niet aansprakelijk, wanneer de hierna volgende instructies niet worden opgevolgd. Bij gebruik van elektrische componenten onder verhoogde veiligheidseisen moeten de geldende bepalingen worden aangehouden. Werkzaamheden aan het apparaat mogen nooit onder spanning worden uitgevoerd.

Bij ondeskundige installatie vervalt de garantie. De elektrische aansluitspecificaties moeten overeenkomen met hetgeen op het voedingsapparaat is vermeld.

De apparaten zijn bedoeld voor gebruik in gebouwen. Let op de toegestane edrijfsumgevingstemperaturen (technische informatie).

Het apparaat voldoet aan de eisen voor de elektromagnetische compatibiliteit. Overschrijdingen van de in de normen vastgelegde maximale waarden moeten worden voorkomen.

Neem bij problemen contact op met uw B3C SAS-servicepartner.



B3C SAS ne peut pas être tenu responsable en cas de non respect des consignes mentionnées ci-après : mettre l'appareil hors tension avant toute opération de maintenance ou de réparation. Une installation non-conforme annule la validité de la garantie. Les caractéristiques de raccordement électrique doivent correspondre aux valeurs spécifiées sur le bloc d'alimentation.

## NETTOYAGE

Nettoyez la balance avec un chiffon humide et un détergent ordinaire. Ne pas employer de produit abrasif et/ou corrosif.

## MAINTENANCE

La balance ne nécessite aucune intervention de maintenance programmée. Il est toutefois conseillé de vérifier la précision de la balance à intervalles réguliers.

## REMARQUES

Conformément à la directive 89/336/CEE, cet appareil est protégé contre les perturbations radioélectriques. Les valeurs affichées par l'appareil peuvent toutefois être affectées par une exposition à de très fortes perturbations d'origine électrostatique ou électromagnétique, provoquées par l'utilisation d'un émetteur radio ou d'un téléphone portable à proximité immédiate de l'appareil, d'un appareil insuffisamment protégé. Dès que ces perturbations disparaissent, l'appareil doit fonctionner normalement mais il peut s'avérer nécessaire de l'éteindre et de le rallumer aussitôt. Cet appareil est un instrument de mesure. Par conséquent, les courants d'air, les vibrations, les brusques variations de température et l'exposition directe au soleil peuvent affecter les valeurs de pesée affichées.

## GARANTIE – RESPONSABILITÉ

**Cet équipement est un appareil de mesure.**

La garantie ne sera pas applicable pour les dommages ayant les causes suivantes : stockage/usage montage ou erreur de mise en service par l'utilisateur ou un tiers, utilisation inappropriée ou inadéquate, erreur ou négligence au niveau de la manipulation, sollicitations exagérées de l'appareil, modification, usure naturelle, mise en contact avec des agents chimiques, électrochimiques, agressifs et d'une façon générale toutes causes non imputables à la responsabilité de B3C SAS. Si des facteurs d'ordre opérationnel, climatique ou autres devaient entraîner une modification essentielle des conditions d'utilisation ou de l'état du matériel, la garantie d'un bon fonctionnement global des appareils deviendra sans objet. Toujours conserver l'emballage d'origine en cas d'éventuelle réexpédition.

## PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

La balance doit être placée dans un environnement protégé des courants d'air, des produits corrosifs, des vibrations et des températures ou humidités extrêmes. Tous ces facteurs peuvent affecter le bon fonctionnement de l'appareil.

## ENGLISH

### CLEANING

It's sufficient to clean the scale with a moist cloth and a regular cleaning agent. Do not use any scourers.

### MAINTENANCE

The scale does not require any routine maintenance. However, we recommend to check the scale's precision at regular intervals.



## NOTE

Interference suppression of the unit corresponds to the valid EU directive 89/336/EEC. The display value may be influenced by extreme electrostatic and electro-magnetic interference, e.g. operation of a radio unit or a mobile phone in the immediate vicinity of the unit. When the electrostatic interference is no longer present, the unit can again be used for its intended purpose. You may need to switch it on again. If there is permanent electrostatic interference, we recommend to connect the platform with the ground. The scale is a measuring instrument. Air currents, vibrations, rapid changes in temperature and direct sunlight may have an effect on the accuracy of the scale.

## WARRANTY - LIABILITY

**This equipment is a measuring device.**

No responsibility shall be accepted for damage caused through any of the following reasons: unsuitable or improper storage or use, incorrect or commissioning by the owner or third parties, natural wear, changes or modifications, incorrect or negligent handling, overuse, chemical, electrochemical or electrical interference. If operating, climatic or any other influences lead to a major change in conditions or material quality, the warranty for perfect until functioning shall be rendered null and void. Always keep the original packaging in case you have to return the scale.

## NEDERLANDS

### REINIGING

It's sufficient to clean the scale with a moist cloth and a regular cleaning agent. Do not use any scourers.

### ONDERHOUD

The scale does not require any routine maintenance. However, we recommend to check the scale's precision at regular intervals.

### GARANTIE – AANSPRUKELIJKHEID

Voor zover een door B3C te behandelen gebrek aan het geleverde aanwezig is, heeft B3C recht, naar keuze het gebrek op te lossen of vervanging te leveren. Vervangen onderdelen worden eigendom van B3C. Wanneer de reparatie of levering van vervanging niet afdoende is, gelden de wettelijke bepalingen. De garantietijd is 1 jaar vanaf de dag van koop. Bewaar daarom uw rekening als bewijs. In geval van service kunt u contact opnemen met uw leverancier.

Geen aansprakelijkheid wordt genomen voor schade welke is ontstaan door de volgende oorzaken: Onjuiste, ondeskundige opslag of gebruik, foutieve montage resp. inbedrijfname door de besteller of door derden, natuurlijke slijtage, verandering of ingrijpen, foutieve of nalatige behandeling met in het bijzonder overmatige belasting, chemische, elektrochemische, elektrische invloeden of vochtigheid, voor zover deze niet op B3C zijn terug te voeren.

Wanneer bedrijfs, klimatologische of andere dergelijke invloeden tot een wezenlijke verandering van de omstandigheden of de materiaaltoestand leiden, vervalt de garantie voor het optimaal functioneren van het apparaat. Voor zover B3C in afzonderlijke gevallen garantie verleent, betekent dit de vrijheid van gebreken bij de uitlevertoestand binnen de garantietijd.



## ▼ 2 - ECRAN / DISPLAY / DISPLAYTEKENS

15kg - 30kg - 50kg



**OK** Lecture stable / Reading is stable / Stabiele aflezing

**g** Pesage en gramme / Grams unit / Gram eenheid

**ct** Unité du carat / Carat unit / Carat eenheid - (1ct = 0,2g)

**oz** Unité de l'once / Ounces unit / Ounces eenheid - (1oz = 31,103g)

**%** Pesage en pourcentage / Percent unit / Procent eenheid

**pcs** Unité de comptage / Counter unit / Teleenheid

----- Phase de stabilisation / Stabilisation reading / Stabilisatiefase

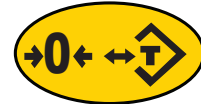
**Unable** Opération impossible / Unable requested operation / Operatie onmogelijk

**HHHHH** Surcharge / Weight exceed scale capacity / Overbelasten

**LLLLL** Plateau mal mis ou manquant / Pan not properly seated or removed  
Platform niet goed geplaatst of verwijderd



### ▼ 3 - TOUCHES / KEYS / TOETSEN



Marche - Arrêt / On - Off / Aan - Uit



Menu / Menu / Menu



Calibration / Calibration / Kalibrering



Impression - PC  
Printing - Data transfert / Afdrukken - Datatransmissie



Comptage - Enter / Counting - Enter / Tellen - Invoeren



Pourcentage / Percent / Procent



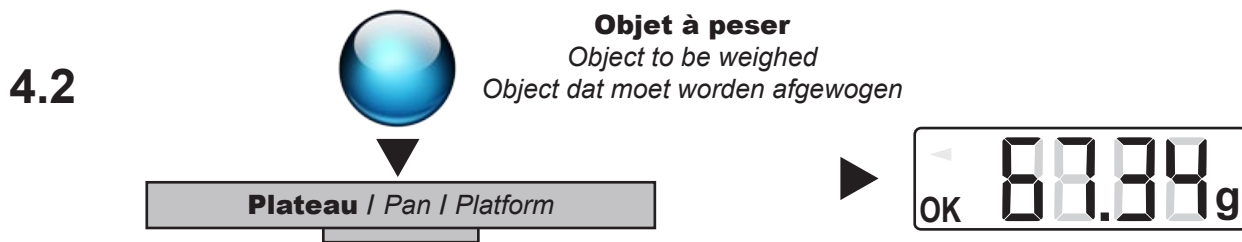
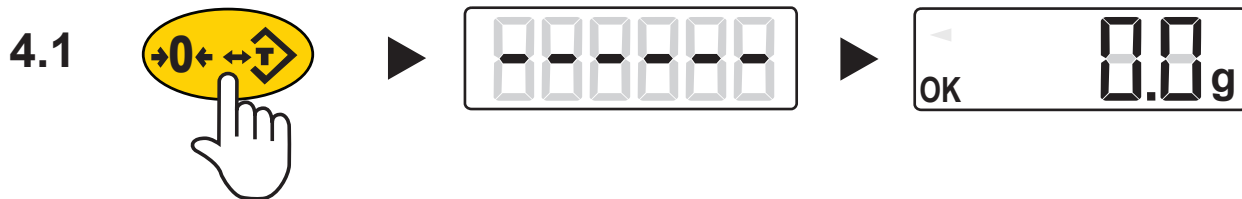
Unités de mesure / Units of measure / Maateenheid



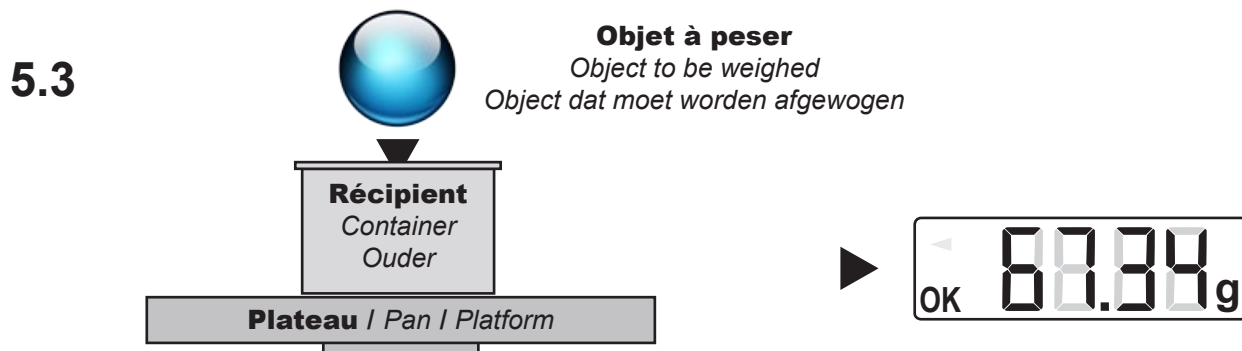
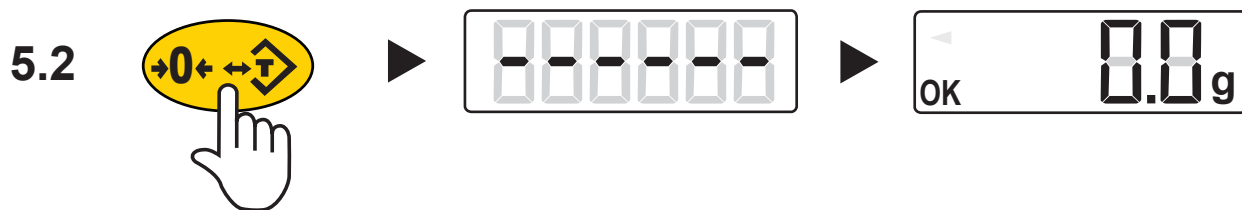
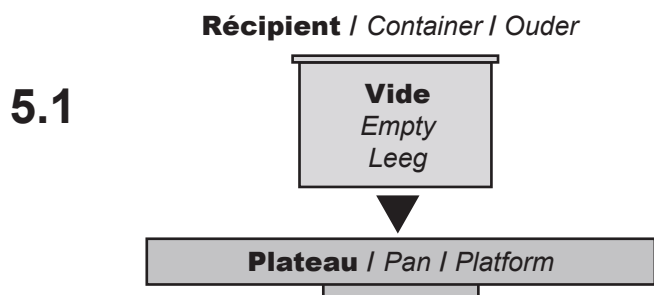
Tare - Remise à zéro / Tare - Reset / Tarra - Reset



▼ 4 - PESAGE / BASIC WEIGHING / SIMPELWEGING



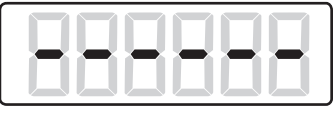





▼ 5 - AVEC UN RECIPIENT  
WITH A CONTAINER / MET EEN CONTAINER









# ▼ 6 - PESAGE EN POURCENTAGE PERCENT WEIGHING / PROCENTWEGING

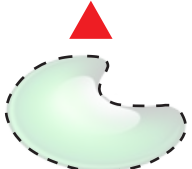
6.1     



6.2  **Poids de référence**  
*Reference weight*  
*Referentie gewicht*


  **Plateau / Pan / Platform**



 



6.3    **ou**  
**or**  
**ww** 

6.4  **Enlever le poids de référence**  
*Remove the reference weight*  
*Verwijder de verwijzing gewicht*

  **Plateau / Pan / Platform**

6.5  **Objet à mesurer**  
*Object to be measured*  
*Object te meten*

  **Plateau / Pan / Platform**

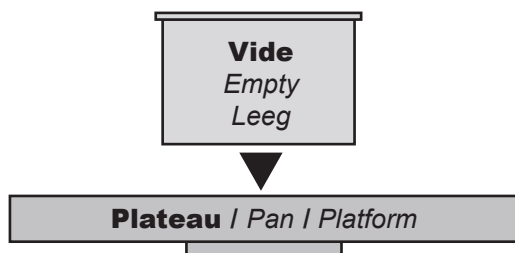
 

6.6  **Pour revenir au pesage**  
*To return to weighing*  
*Terugkeren naar wegen*

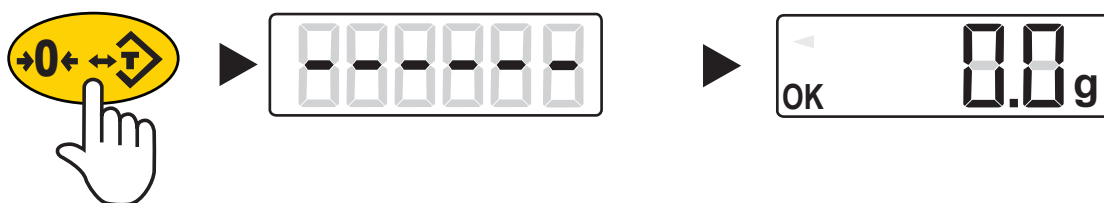


## ▼ 7 - COMPTAGE / COUNTER MODE / TELLEN

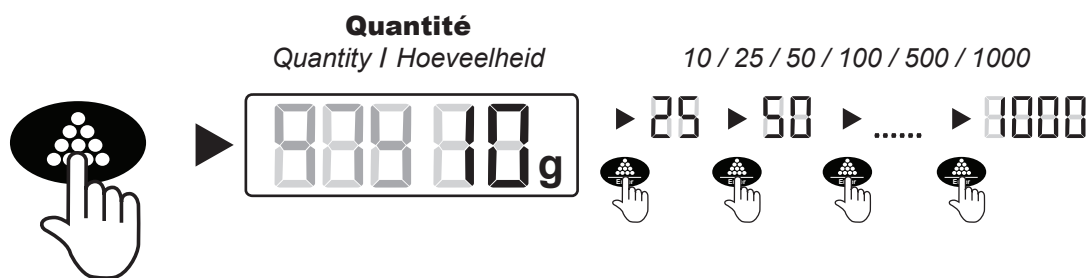
7.1



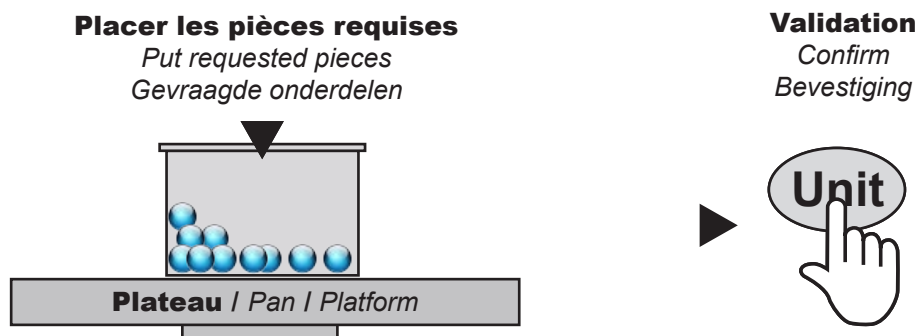
7.2



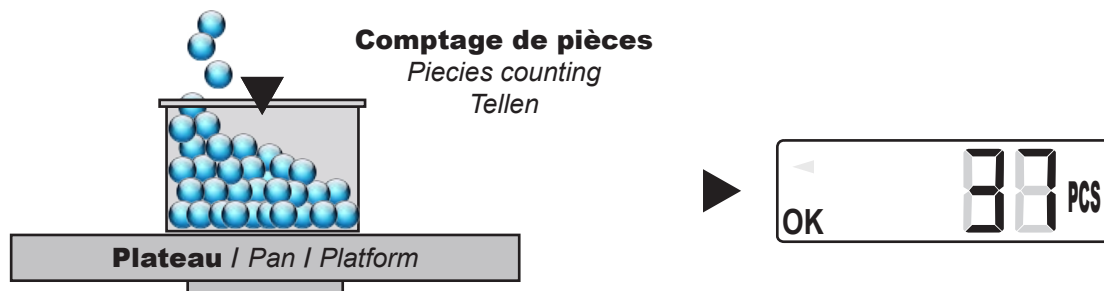
7.3



7.4



7.5



7.6



**▼ 8 - CALIBRATION / CALIBRATION / KALIBREERMODUS**

8.1 → →

8.2 →

**Capacité max. de pesage**  
*Full scale capacity*  
*Volle schaal capaciteit*  
**(50, 30 ou 15Kg)**  
 LAB-V-50 / LAB-V-30 / LAB-V-15

8.3 →

**Poids de calibration**  
*Calibration weight*  
*Kalibratiegewicht*  
**(50kg, 30kg, 15kg)**  
 LAB-V-50 LAB-V-30 LAB-V-15

**Plateau / Pan / Platform**

**Validation**  
*Confirm / Bevestiging*

→   
 ↓  
  
 ↓

**Si le test de calibration est > ou < de 1% à la préconisation constructeur, votre calibration ne sera pas acceptée.**  
*If the calibration test varie by 1% from the factory calibration, your calibration will not be accepted.*  
*Als de kalibratie-test varieert van 1% van de fabriek kalibratie, kalibratie van uw zal niet worden geaccepteerd.*

▶

8.4 **Calibrer au-dessous de la capacité maximale** *LAB-V-50 : 30000 / 15000 / 10000*  
*To calibrate at one half of the full capacity* *LAB-V-30 : 15000 / 10000 / 5000*  
*Kalibreren onder de maximale capaciteit* *LAB-V-15 : 10000 / 5000 / 2000*

→ → ... → →

**Paragraphe 8.2**  
*Step 8.2*  
*Paragraaf 8.2*

**Poids manquant**  
*No weight*  
*Ontbrekende gewicht*

8.5 →

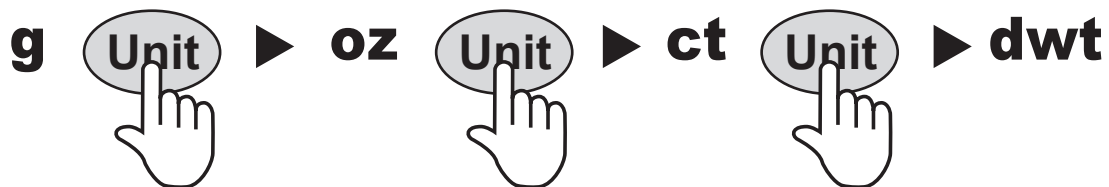
**Sortie du mode calibration**  
*To escape calibration mode*  
*Kalibratiestand exit*

**Voir 8.4 / See end 8.4**  
*Einde van paragraaf 8.4*



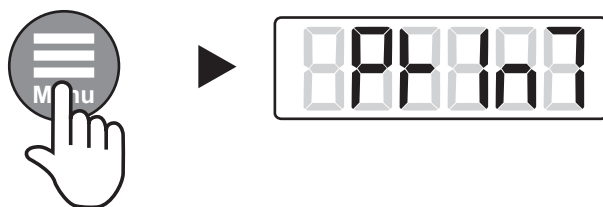
▼ 9 - UNITÉS / UNITS / MAATEENHEID

9.1 - Changer d'unité / To change unit / Uitwisseling eenheid



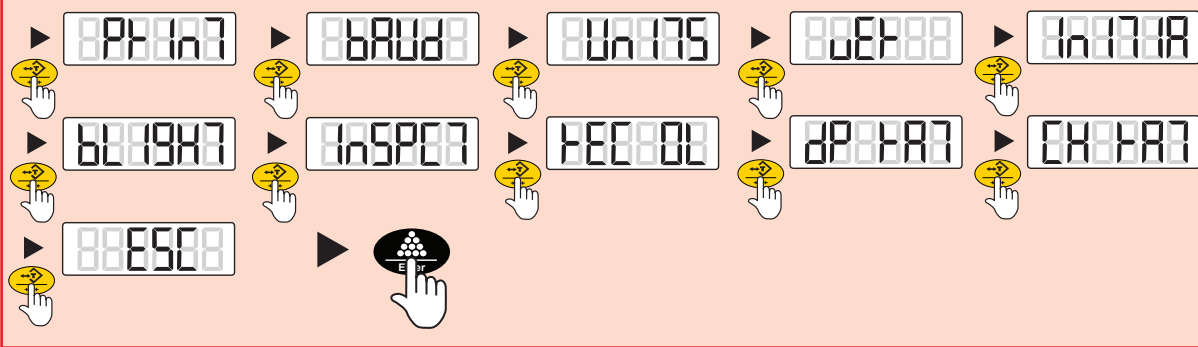
9.2 - Activer et désactiver une unité

Enable or disable a unit / Activeren een eenheid uit te schakelen

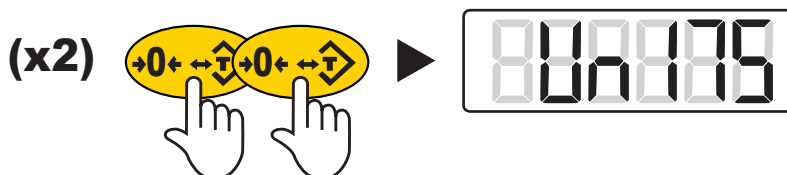


NOTE

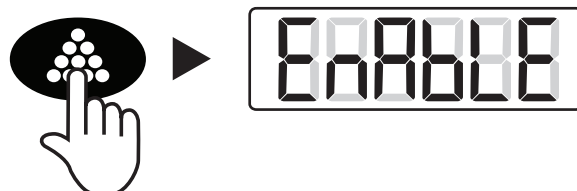
Pour sortir du MENU à tout moment / To escape anytime from MENU / MENU exit

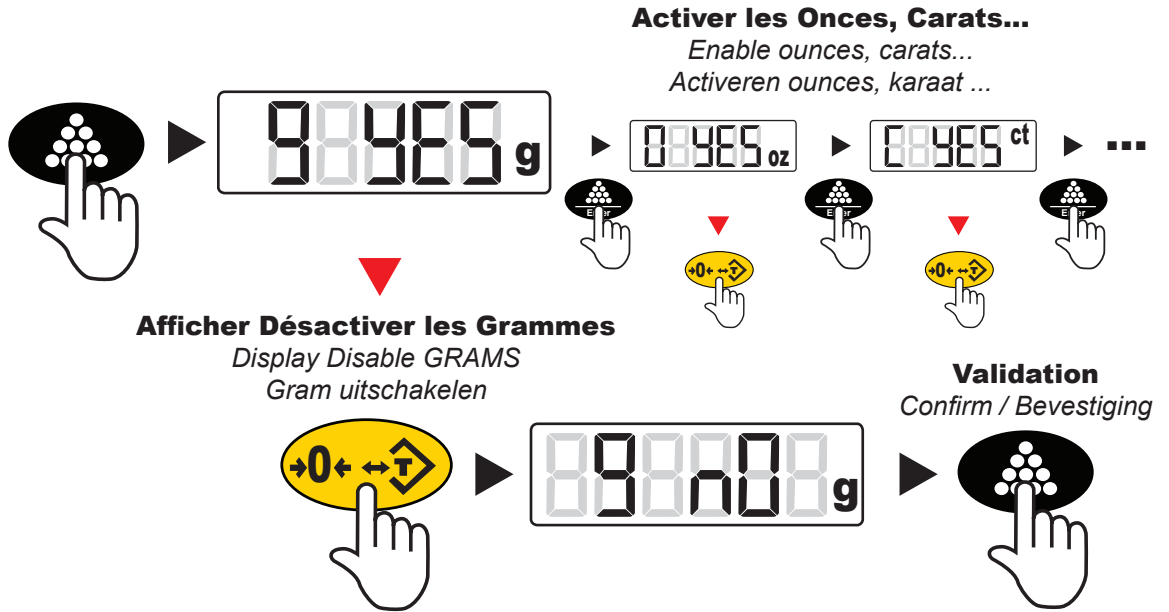


Sélectionner UNITS / Select UNITS / Select UNITS



Activer / Désactiver une unité / Enable / Disable a unit  
Activeren / een eenheid uit te schakelen

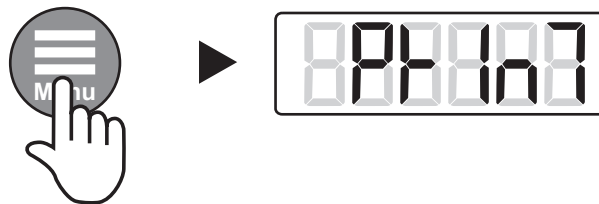




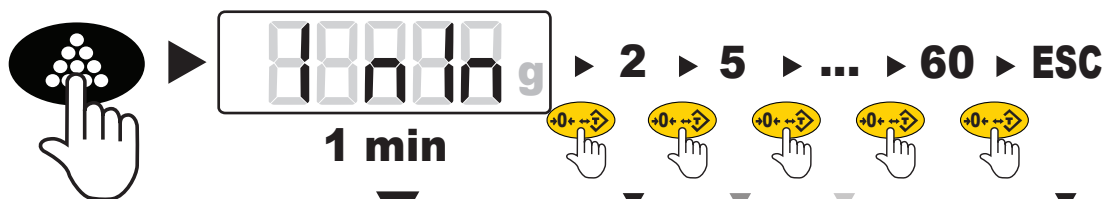
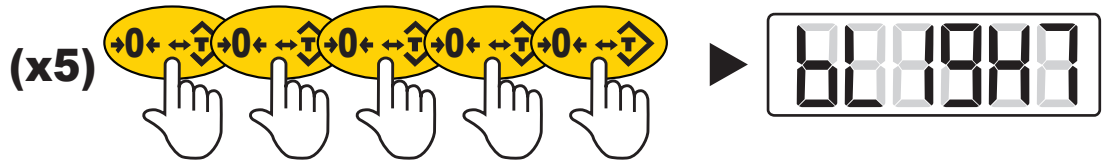
**9.3 Retour au pesage automatique après la dernière unité**  
*Return to weighing after the last unit*  
*Keer terug naar het wegen na de laatste eenheid*



**▼ 10 - RÉTRO-ÉCLAIRAGE**  
**BACKLIGHT / ACHTERGRONDVERLICHTING**



**Sélectionner B-LIGHT / Select B-LIGHT / B-LIGHT selecteren**



**Valider le changement**  
*Confirm change*  
*Geldige verandering*

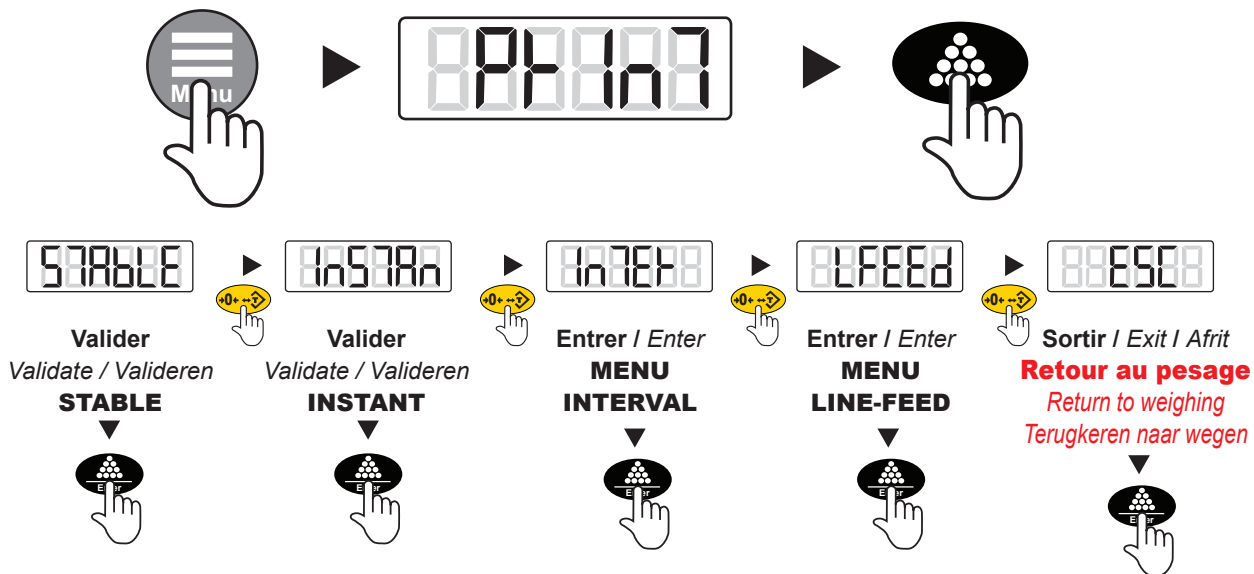


**Avec retour au pesage**  
*With return to weighing*  
*Terugkeren naar wegen*



## ▼ 11 - IMPRESSION / PRINT MENU / AFDRUKKEN

Entrer dans le MENU PRINT / Enter PRINT MENU / Voer MENU PRINT



### 11.1 - STABLE

**En une fois après changement du poids et stabilisation**

*Once after weight change on standstill*

*Eenmaal na verandering in gewicht op stilstand*



Valider / Validate / Valideren  
**STABLE**



**Retour au pesage**  
*Return to weighing*  
*Terugkeren naar wegen*

**Lancer l'impression**  
*Start printing process*  
*Start het afdrucken proces*



### 11.2 - INSTANT (MANUEL / MANUALLY / HANDMATIG)

**En une fois après stabilisation du poids**

*Once after standstill / In een keer na gewicht stabilisatie*



Valider / Validate / Valideren  
**INSTANT**



**Retour au pesage**  
*Return to weighing*  
*Terugkeren naar wegen*

**Pour imprimer**  
*To print*  
*Om af te drukken*



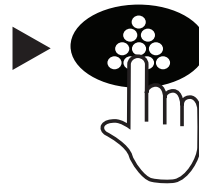


### 11.3 - INTERVAL

**Impression en continu (fréquence réglable)**

*Continuous transmission (transmission rate adjustable)*

*Continue transmissie (overdrachtssnelheid instelbaar)*



▶ 0 sec ▶ 1 sec ▶ 2 sec ▶ 5 sec ▶ ... ▶ 600 sec ▶ ESC



**sortir  
du menu  
menu exit**

**Valider**  
Validate  
Valideren



**Retour au pesage**  
*Return to weighing*  
*Terugkeren naar wegen*

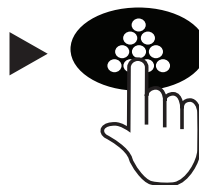
**Lancer l'impression**  
*Start printing process*  
*Start het afdrucken proces*



### 11.4 - SAUT DE LIGNE / LINE FEED / LINEFEED

**Nombre de saut de ligne entre chaque impression**

*Number line between each print / Getallenlijn tussen elke afdruk*



▶ 0 ▶ 1 ▶ 2 ▶ 3 ▶ ... ▶ 18 ▶ ESC



**sortir  
du menu  
menu exit**

**Valider**  
Validate  
Valideren



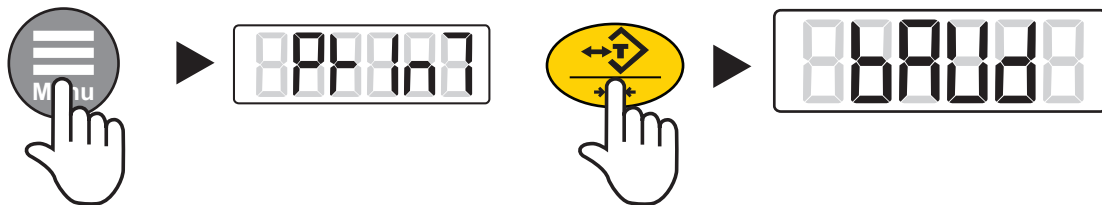
**Retour au pesage**  
*Return to weighing*  
*Terugkeren naar wegen*

**Lancer l'impression**  
*Start printing process*  
*Start het afdrucken proces*

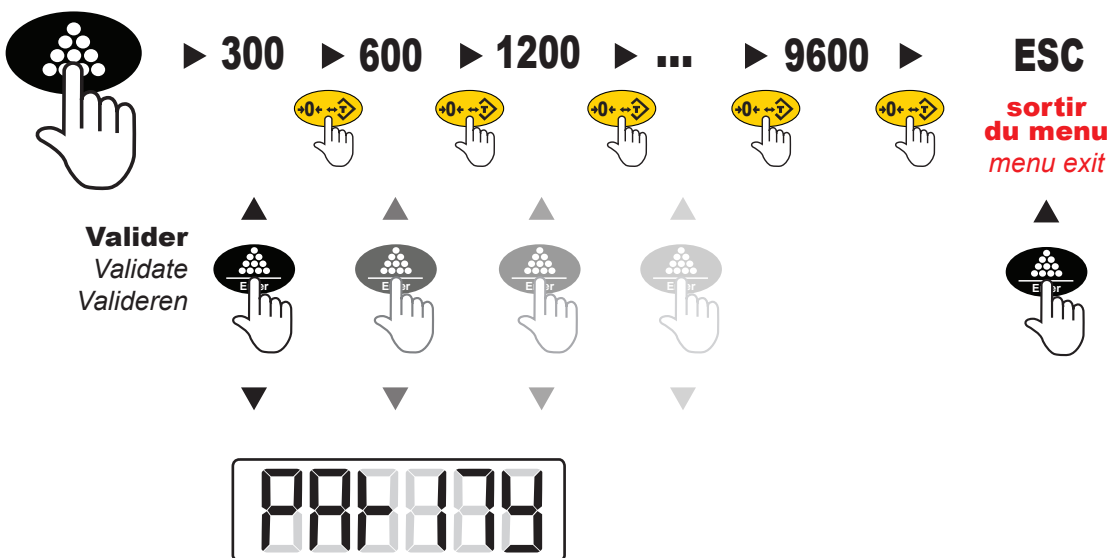




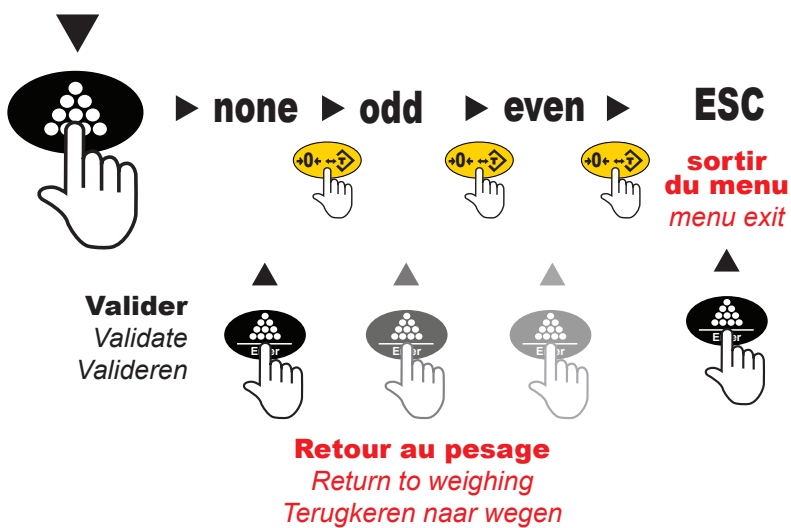
## ▼ 12 - VITESSE DE TRANSMISSION BAUD RATE / TRANSMISSIESNELHEID



Entrer dans le MENU BAUD / Enter BAUD MENU / Voer BAUDMENU



Sélectionner / Select / Select  
**PARITY**





## ▼ 13 - INTERFACE RS232 RS232 INTERFACE HARDWARE

Votre balance peut communiquer avec la plupart des connections RS232, néanmoins sans utiliser la totalité des protocoles RS232. Seules les transmissions et receptions standard de l'interface sont utilisées. Ce qui ne posera aucun problème avec la majorité des applications.

### ENGLISH

Your balance can communicate with almost any RS232 device, the build-in interface does not include the complete protocol. Only the transmit and receive lines of the standard interface are used. This should not present any interfacing problems in most applications.

#### The data format is

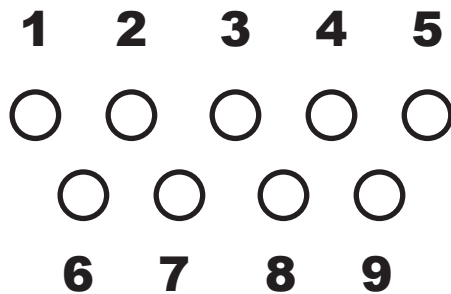
- 1 - start bit
- 8 - data bit include parity
- 1 - stop bit
- 10 - bit per frame (framing errors ignored)

**Note: the balance will transmit using the parity selected.**

**However it does not check the parity it receives.**

**Use an RS232 cable to connect the external device to the balance, or construct one following the instructions below.**

Connect a high quality, shielded cable with a DB9S (D-subminiature 9 pin female connector) using the following printout:

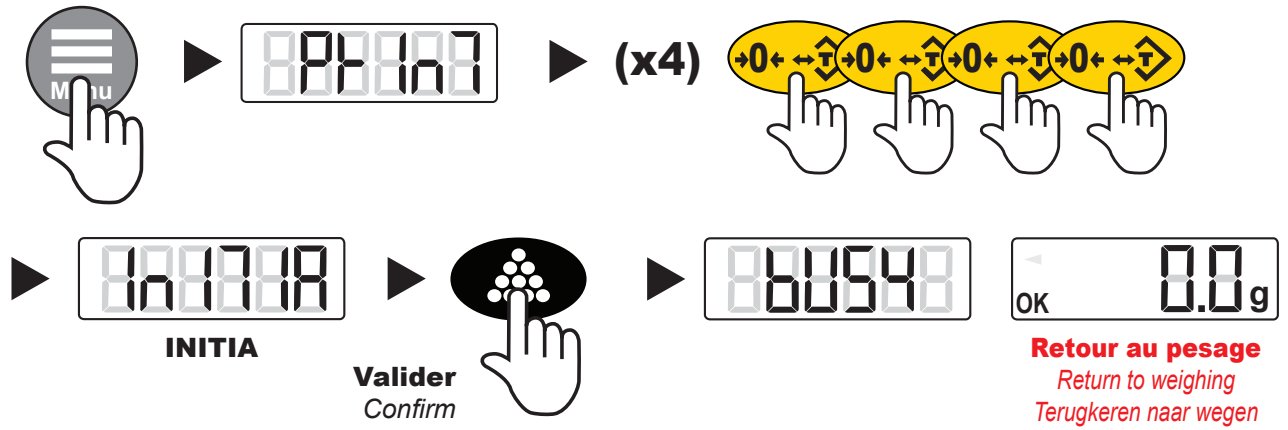


pin	description
<b>2</b>	TXD scale transmit data
<b>3</b>	RXD scale receives data
<b>5</b>	RRD signal ground

**Note: "handshake" signals, such as "clear to send" (CES) are not used. The peripheral must have a minimum buffer (15 characters).**



## ▼ 12 - RÉINITIALISATION DES DONNÉES CONSTRUCTEUR RESET FACTORY DEFAULTS SETUP



### ▼ NOTES...



CE - DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (FR)  
 EU- DECLARATION OF CONFORMITY (GB)  
 CE - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (ES)  
 DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (IT)  
 EG CONFORMITEIT-VERKLARING (NL)  
 DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE (PT)  
 EC-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (D)

**FR** Balance de précision LAB-V  
**GB** Precision Balance LAB-V  
**ES** Balanza de precisión LAB-V  
**IT** Bilancia di precisione LAB-V  
**ND** Precisiweegschaal LAB-V  
**PT** Balança de precisão LAB-V  
**D** Präzisionswaage LAB-V



**FR** Nous déclarons sous notre entière responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après.

**GB** We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms with the following standards.

**ES** Manifestamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración esta de acuerdo con las normas siguientes.

**IT** Dichiariamo con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.

**NL** Wij verklaren hiermede dat het product, waarop deze verklaring betrekking heeft, met de hierna vermelde normen overeenstemt.

**PT** Declaramos por meio da presente que o produto no qual se refere esta declaração, corresponde às normas seguintes.

**DE** Wir erklären hiermit, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt.

**2004/108/CE (CEM)**

**2006/95/CE (LVD)**



B3C SAS  
 10, Boulevard des Alliés  
 91720 MAISSE - FRANCE  
 b3c@orange.fr

Mme BRUNETAUD Fabienne  
 Suivi Qualité

**DATE : 08 .08.2018**

# B3C pesage

Sérénité



01 64 99 34 34



01 64 99 33 55

